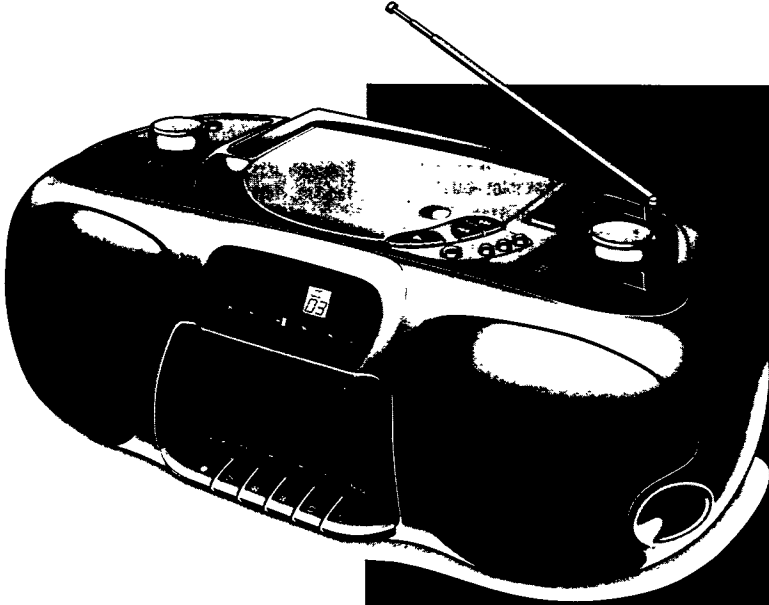


PHILIPS

AZ 8050 - AZ 8052 CD Radio Cassette Recorder



Inventor of CD and DCC
DIGITAL
DCC
COMPACT CASSETTE
COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
a Product from Philips

México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ 8052 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 30/05/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow)

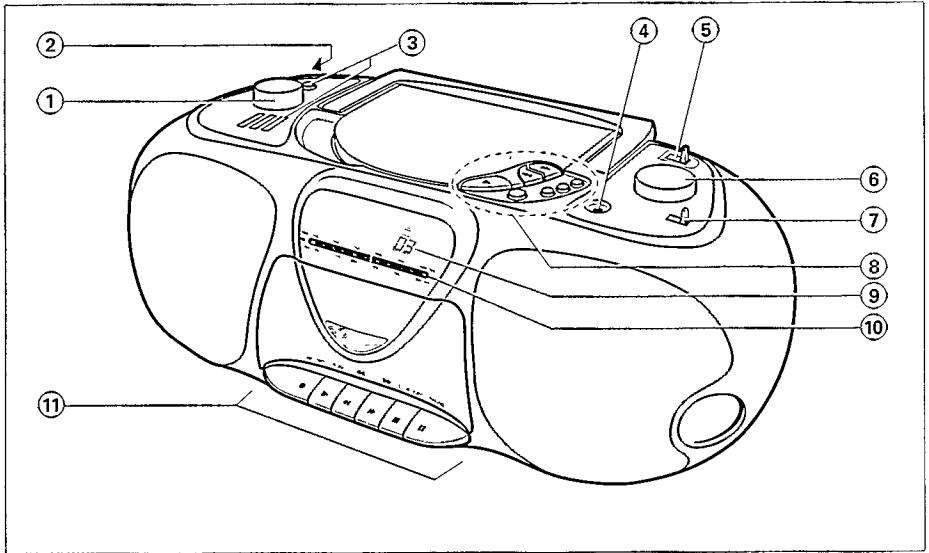
Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972

English	Controls	4	CD player	7-9	English
	Power supply	5	Cassette recorder	10-11	
	Basic Functions	6	Maintenance	12	
	Radio	6	Troubleshooting	13	
Français	Commandes	14	Lecteur de CD	17-19	Français
	Alimentation	15	Platine cassette	20-21	
	Fonctions de base	16	Généralités	22	
	Radio	16	Dépistage des pannes	23	
Español	Mandos	24	Lector de CD	27-29	Español
	Alimentación	25	Platina de casete	30-31	
	Funciones básicas	26	Generalidades	32	
	Radio	26	Localización de averías	33	
Deutsch	Bedienungselemente	34	CD-Spieler	37-39	Deutsch
	Stromversorgung	35	Cassettenrecorder	40-41	
	Grundfunktionen	36	Allg. Informationen	42	
	Radio	36	Fehlersuche	43	
Nederlands	Bedieningsorganen	44	CD-Speler	47-49	Nederlands
	Stroomvoorziening	45	Cassetterecorder	50-51	
	Basisfuncties	46	Algemene gegevens	52	
	Radio	46	Verhelpen van storingen	53	
Italiano	Comandi	54	Lettore CD	57-59	Italiano
	Alimentazione	55	Deck cassetta	60-61	
	Funzioni principali	56	Informazioni generali	62	
	Radio	56	Elenco ricerca guasti	63	
Svenska	Kontroller	64	CD-Spelaren	67-69	Svenska
	Strömförsörjning	65	Kassettspelaren	70-71	
	Allmänna funktioner	66	Allmänt	72	
	Radio	66	Felsökning	73	
Dansk	Betjeningsknapper	74	CD-afspilleren	77-79	Dansk
	Strømforsyning	75	Kassette deck	80-81	
	Basisfunktioner	76	Generel information	82	
	Radio	76	Fejlsøgning	83	
Suomi	Säätimet	84	CD-soitin	87-89	Suomi
	Käyttöjännite	85	Kassettidekki	90-91	
	Perustoiminnot	86	Yleistä	92	
	Radio	86	Tarkistusluettelo	93	
Έλληνας	Χειριστήρια	94	ΦΟΡΗΤΟ CD	97-99	Έλληνας
	Τροφοδοσία	95	ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ	100-101	
	Βασικές λειτουργίες	96	Γενικές πληροφορίες	102	
	ΔΕΚΤΗΣ	96	Διόρθωση βλαβών	103	
Português	Comandos	104	Leitor de CDs	107-109	Português
	Alimentação	105	Deck de cassetes	110-111	
	Funções Básicas	106	Informações gerais	112	
	Radio	106	Avarias	113	

SÄÄTIMET



- ① VOLUME.....äänenvoimakkuuden säätö
- ② (takapaneeli) ..liitäntä kuulokkeille joissa on 3,5 mm:n pistoke
Pistokkeen yhdistäminen katkaisee kaiuttimien toiminnan.
- ③ **Vain AZ 8050:**
DBBDynamic Bass Boost - basson korostaminen
- Vain AZ 8052:**
3 BAND GRAPHIC EQUALIZER - äänen säätö mieleiseksi

- ④ MIC3,5 mm:n mikrofoniliitäntä (ks. TALLENNUS)
- ⑤ POWER ON.....ohjelmalähteen valinta CD-TAPE/OFF-RADIO

RADION PAINIKKEET:

- ⑥ TUNINGradioasemien viritys
- ⑦ FM-MW-LW.....aaltoalueen valinta:
FM (JLA), MW (KA) ja LW (PA)
- ⑩ Radiovirityksen ilmaisin

CD-SOITTIMEN PAINIKKEET:

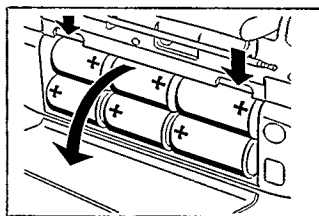
- ⑧ OPEN-CLOSElevyessä auki/kiinni
PLAY-PAUSE ► CD-toiston aloitus ja keskeytys
SEARCH ◀◀ ▶▶ kappaleen ohitus ja haku eteen- ja taaksepäin
STOP ■.....CD-toiston pysäytys ja ohjelman poisto
SHUFFLEtoisto satunnaisessa järjestyksessä
REPEAT.....yhden tai kaikkien kappaleiden uusinta
PROGkappaleiden ohjelmointi ja ohjelman tarkistus
- ⑨ CD-soittimen näyttö

KASSETTIDEKIN PAINIKKEET:

- ⑪ RECORD ●tallennuksen aloitus
PLAY ►toiston aloitus
◀◀pikakelaus taaksepäin
▶▶pikakelaus eteenpäin
STOP-EJECT ■nauhan pysäytys ja kasettipesän avaus
PAUSE ||tallennuksen/toiston keskeytys

Paristot

- Avaa paristolokero ja pane lokeroon 6 paristoa, koko R20, UM1 tai D (mieluiten alkaliparistot).
- Poista paristot, jos ne ovat kuluneet tai jos niitä ei pitkään aikaan tarvita.

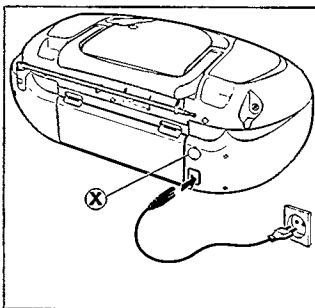


Verkköjännite

- 1 Tarkista että arvokilpeen merkitty jännite (on laitteen pohjassa) vastaa paikallista verkkojännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon.

Jos laitteessa on jännitevalitsin VOLTAGE (X), aseta tämä paikallista verkkojännitettä vastaavaan asentoon.

- 2 Yhdistä tämän jälkeen verkkojohto radionauhurin liitäntään MAINS ja pistorasiaan.



- Paristojännite katkeaa heti kun laite yhdistetään verkkovirtaan. Kun haluat käyttää laitetta paristoilla, irrota verkkojohto liitännästä MAINS.

Huom. Toiminnanvalitsin POWER ON on kytketty toisipuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.

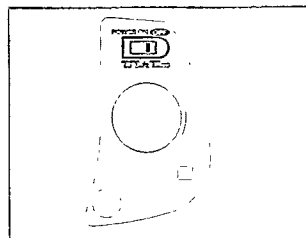
Ympäristötietoa

Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia: pahvi (laatikko), styroksuovi (iskuja vaimentava pehmike), polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)

Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut yhtiö. Suosittelemme noudatettavaksi näiden pakkausmateriaalien, vanhojen paristojen ja vanhojen laitteiden hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.

Toiminnan kytkentä ja katkaisu/valmiustoiminto

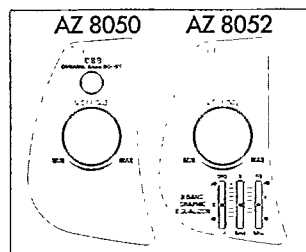
- Aseta valitsin POWER ON haluamasi ohjelmalähteen asentoon: CD - TAPE/OFF - RADIO.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun POWER ON-valitsin on asennossa TAPE/OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.
- Virta katkaistaan kokonaan irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.



Huom. Kun käytät laitetta paristoilla, muista asettaa valitsin POWER ON asentoon TAPE/OFF, ettei virtaa kulu koko ajan.

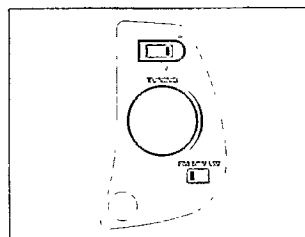
Äänenvoimakkuuden ja äänensoinnin säätö

- Säädä ääni säätimillä VOLUME ja DBB tai 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
- Bassotaajuuksia voidaan korostaa myös asettamalla laite seinää tai kirjahyllyä vasten. (Älä peitä ilmanvaihtoaukkoja ja jätä laitteen ympärille riittävästi tilaa ilmankiertoa varten.)



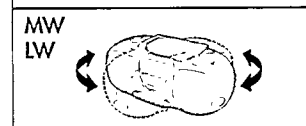
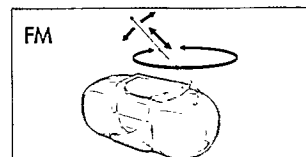
Radioasemien viritys

- 1 Aseta POWER ON-valitsin asentoon RADIO.
- 2 Valitse aaltoalue FM-MW-LW -valitsimella
- 3 Viritä radioasema säätimellä TUNING.



Radiovastaanoton parantaminen

- **ULA**-vastaanotossa teleskooppiantenni vedetään esiin. ULA-kuuluvuutta voit parantaa kääntämällä ja taivuttelemalla antennin sopivaan asentoon. Liian voimakkaan ULA-signaalin (esim. aseman läheisyydessä) vaimentamiseksi saattaa olla tarpeen työntää antenni osittain sisään.
- Muita aaltoalueita **KA** ja **PA** varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvitse vetää esiin. Kuuluvuuden parantamiseksi antenni voidaan suunnata kääntämällä koko vastaanotinta.

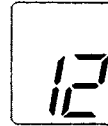
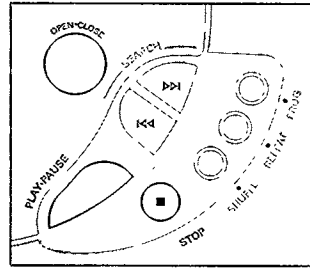


CD-levyn toisto

- 1 Aseta POWER ON-valitsin asentoon CD.
 - 2 Avaa kansi painikkeella OPEN-CLOSE.
 - 3 Syötä levy etiketti ylöspäin ja sulje kansi.
 - CD-soitin käynnistyy ja selaa levyn hakemistoa.
 - Sen jälkeen näyttöön syttyy kappaleiden kokonaismäärä ja CD-soitin pysähtyy.
 - 4 Aloita CD-toisto painikkeella PLAY-PAUSE ►.
 - Näytössä näkyy: nykyinen kappale.
 - 5 CD-toisto pysäytetään painikkeella STOP ■.
 - Näytössä näkyy: kappaleiden kokonaismäärä.
- CD-toisto voidaan keskeyttää painikkeella PLAY-PAUSE ►. Jatka CD-toistoa painamalla uudelleen painiketta PLAY-PAUSE ►.
 - Näytössä näkyy: nykyisen kappaleen numero vilkkuu.

Huom. CD-toisto pysähtyy myös

- jos avaat kannen;
- jos siirät ohjelmälähteen valitsinta tai
- jos levy loppuu.



Esimerkki
Näyttö pysäytys- tai toistotoiminnossa: kappalemäärä tai nykyisen kappaleen numero.



Esimerkki
Näyttö taukotoiminnossa: nykyisen kappaleen numero vilkkuu.



Näyttö: kun CD-levypesän kansi on auki.

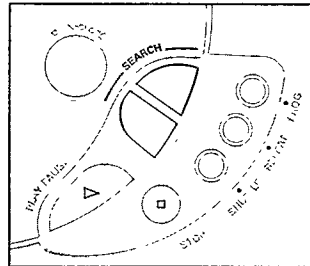
HAKU taaksepäin ◀◀ ja eteenpäin ▶▶

Toisen kappaleen valinta:

- Kun haluat siirtyä suoraan nykyisen/edellisen tai seuraavan kappaleen alkuun, paina lyhyesti yhden/useamman kerran painiketta SEARCH ◀◀ tai ▶▶.
- Näytössä näkyy: valittu kappalenumero.
- Toistossa: toisto jatkuu automaattisesti valitusta kappaleesta.
- Pysäytettynä: aloita toisto painamalla painiketta PLAY-PAUSE ►.

Haku toiston aikana :

- 1 Pidä painiketta SEARCH ◀◀ tai ▶▶ painettuna, kun haluat hakea eteenpäin tai taaksepäin tietyn kohdan.
 - Toisto jatkuu pienellä äänenvoimakkuudella.
- 2 Vapauta painike, kun olet löytänyt haluamasi kohdan.

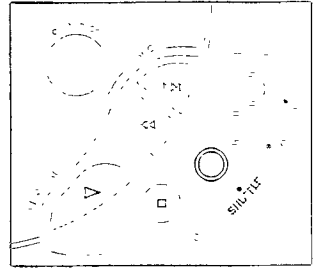


Huom. Satunnaistoistossa, toiminnossa REPEAT-1 ja ohjelmaa toistettaessa haku on mahdollinen vain kappaleen sisällä.

CD-SOITIN

SHUFFLE (SATUNNAISTOISTO) – kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä

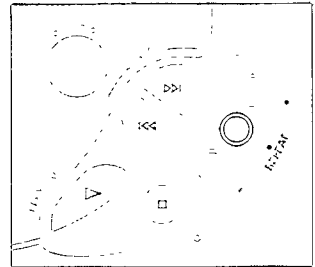
- 1 Paina painiketta SHUFFLE ennen toistoa tai sen aikana.
→ Kaikki kappaleet toistetaan nyt satunnaisessa järjestyksessä.
- 2 Normaali CD-toisto palautetaan painikkeella SHUFFLE.



REPEAT (UUSINTA) - koko levyn tai yhden kappaleen uusinta

- 1 Ennen CD-toistoa tai sen aikana:
Painettaessa toistuvasti painiketta REPEAT näytössä vaihtuvat eri uusintatoiminnot:

→ REPEAT: nykyinen kappale toistetaan yhä uudelleen.
→ REPEAT ALL: koko levy toistetaan yhä uudelleen.
- 2 Normaali CD-toisto palautetaan painamalla painiketta REPEAT niin monta kertaa, kunnes tunniste häviää näytöstä.



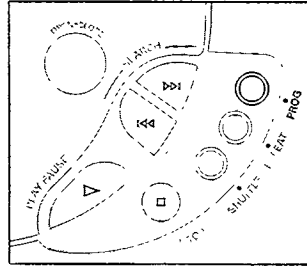
*Huom. Voit kytkeä eri toistotoimintoja samaan aikaan, esim. toistaa **jatkuvasti** koko levyä tai ohjelmaa **satunnaisessa järjestyksessä** (REPEAT ALL/SHUFFLE).*



Esimerkki
Näyttö kun kyseisen toistotoiminto on kytketty

Kappaleiden ohjelmointi

Voit valita osan kappaleista ja tallentaa nämä muistiin haluamassasi järjestyksessä. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran. Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta.



- 1 Valitse haluamasi kappale painikkeella SEARCH ◀◀ tai ▶▶.
 - 2 Tallenna kappale muistiin painikkeella PROG, heti kun se näkyy näytössä.
 - Näyttöön syttyy PROGRAM ja P näkyy hetken. Sen jälkeen näytetään tallennetun kappaleen numero.
 - 3 Valitse ja tallenna tällä tavalla kaikki haluamasi kappaleet.
- Voit tarkistaa asetukset painamalla painiketta PROG yli 2 sekuntia.
 - Kaikkien ohjelmoitujen kappaleiden numerot näytetään järjestyksessä.



Näyttö: kun tallennat kappaleen muistiin.



Näyttö: kun yrität tallentaa muistiin yli 20 kappaletta.

Ohjelman toisto

- Jos olet valinnut kappaleet pysäytystoiminnossa, paina painiketta PLAY-PAUSE ▶.
- Jos olet valinnut kappaleet toiston aikana, paina ensin painiketta STOP ■ ja sitten PLAY-PAUSE ▶.



Esimerkki
Näyttö: kun toistat ohjelmaa.

Ohjelman poistaminen pysäytystoiminnossa

- Paina pysäytystoiminnossa painiketta STOP ■.
 - Sana PROGRAM häviää näytöstä ja ohjelma on poistettu.



Näyttö: kun poistat ohjelman muistista.

Huom. Ohjelma poistetaan muistista myös

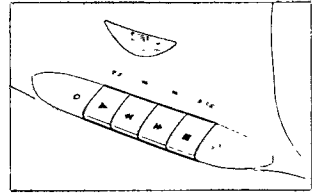
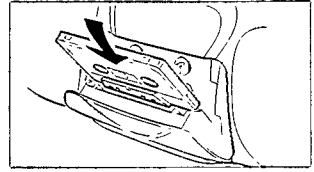
- jos virransaanti katkeaa
- jos avaat kannen tai
- jos siirrät ohjelmälähteen valitsinta.

KASSETTIDEKKI

Kasetin toisto

- 1 Aseta POWER ON-valitsin asentoon TAPE.
- 2 Avaa kasettipesä painikkeella STOP EJECT ■.
- 3 Syötä äänitetty kasetti avoin reuna alaspäin.
- 4 Aloita toisto painikkeella PLAY ►.
- 5 Nauhaa voidaan pikakelata molempiin suuntiin painamalla painiketta ◀◀ ▶▶.
- 6 Pysäytä toisto painamalla STOP-EJECT ■-painiketta.

Huom. Painikkeet vapautuvat automaattisesti nauhan lopussa.



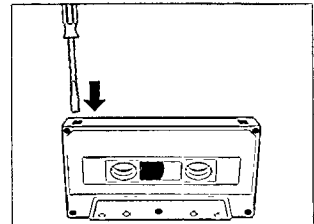
Yleistä tietoa tallentamisesta

- Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.
- Käytä tallennukseen vain NORMAL-kasettia (IEC I). Tämä nauhuri ei sovi tallennukseen "CHROME" (IEC II) eikä "METAL" (IEC IV) -kaseteille.
- Äänitystaso säädetään automaattisesti. Säätimet VOLUME ja DBB tai 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER eivät vaikuta tallennukseen.
- Nauhan alussa ja lopussa mitään ei tallennu 7 sekunnin aikana, ennen kuin alkunauha on ohittanut magneettipäät.

Suomi

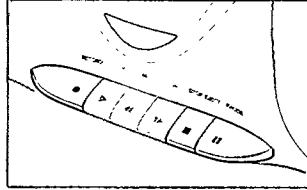
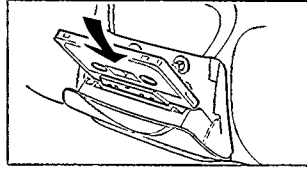
Kasettien suojaaminen poispyyhkimiseltä

- Jos haluat estää tallenteen poispyyhkimisen, pidä kasetin suojattavaa puolta edessäsi ja irrota vasemmalla oleva kieleke. Nyt kasetin tälle puolelle ei voi tallentaa.
- Jos haluat myöhemmin tallentaa tällekin puolelle, peitä aukko teipillä.



Tahdistettu - tallennus CD-soittimesta

- 1 Aseta POWER ON-valitsin asentoon CD.
- 2 Syötä levy ja ohjelmoi halutessasi kappalenumerot.
- 3 Avaa kasettipesä painikkeella STOP EJECT ■.
- 4 Syötä tyhjä kasetti avoin reuna alaspäin.
- 5 Aloita tallennus painamalla painiketta RECORD ●.
→ CD-levyn tai ohjelman toisto alkaa automaattisesti.
CD-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen.
- 6 Voit keskeyttää lyhyeksi ajaksi painamalla PAUSE-painiketta II.
Jatkaessasi paina PAUSE-painiketta II uudelleen.
- 7 Pysäytä tallennus STOP-EJECT ■-painikkeella.



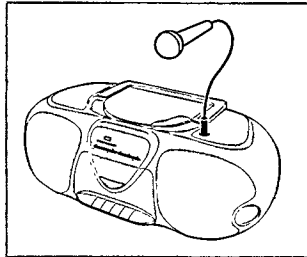
Huom. Tallennus voidaan aloittaa eri toiminnoista:

- jos CD-soitin on taukotoiminnossa, tallennus alkaa tästä samasta kohdasta (painike SEARCH◀ tai ▶);

- jos CD-soitin on pysäytystoiminnossa, tallennus alkaa CD-levyn tai ohjelman alusta.

Tallennus radiosta tai mikrofonista

- 1 Aseta POWER ON-valitsin asentoon TAPE tai RADIO.
- 2 Valmistelee ohjelmalähde tallennusta varten:
-**RADIO**: viritä haluamasi radioasema.
-**TAPE (mikrofoni)**: Yhdistä mikrofoni liitintään MIC. Aseta VOLUME-säädin nolnaan (mikrofonitallennusta ei voi tarkkailla).
- 3 Avaa kasettipesä painikkeella STOP EJECT ■.
- 4 Syötä tyhjä kasetti avoin reuna alaspäin.
- 5 Aloita tallennus painamalla painiketta RECORD ●.
- 6 Voit keskeyttää lyhyeksi ajaksi painamalla PAUSE-painiketta II.
Jatkaessasi paina PAUSE-painiketta II uudelleen.
- 7 Pysäytä tallennus STOP-EJECT ■-painikkeella.

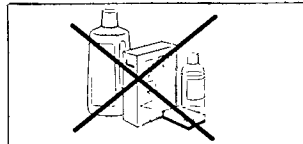
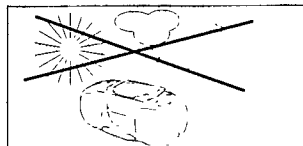


Huom. Kun tallennat radiosta tai CD-levyltä, voit yhdistää mikrofonin ja sekoittaa äänet. Muussa tapauksessa mikrofoni ei saa olla yhdistettynä, ettei se häiritse tallennusta.

YLEISTÄ

Laitteen hoito

- Suojaa laite, paristot, levyt ja kasetit sateelta ja kosteudelta, hiekalta ja pölyltä sekä esim. auton lämmityslaitteen tai auringonpaisteen aiheuttamalta liialta kuumuudelta.
- CD-soittimen ja kasettidekin koneistossa on itsevoitelevat laakerit eikä sitä saa öljytää.
- Voit pyyhkiä laitteen puhtaaksi pehmeällä, hieman kostealla säämiskäällä. Älä käytä mitään puhdistusaineita, ettei pinta vahingoitu.

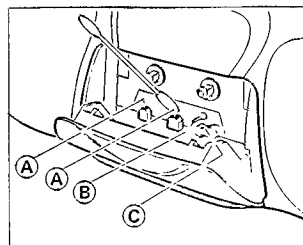


Kasettidekin hoito

Varmista tallennusten ja toiston onnistuminen puhdistamalla kuvassa näytetyt osat (A) (B) (C) noin 50 tunnin välein, keskimäärin kerran kuukaudessa. Kostuta vanupuikko kevyesti alkoholiin tai tähän tarkoitettuun puhdistusnesteeseen.

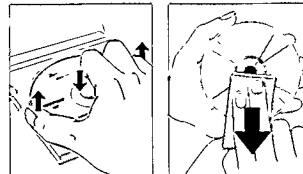
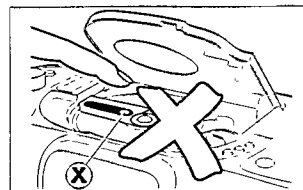
- Paina painiketta PLAY ja puhdista puristusrullat (C).
- Paina sitten painiketta PAUSE ja puhdista vetoakselit (B) ja magneettipäät (A).

Huom. Magneettipäät (A) voidaan puhdistaa myös toistamalla puhdistuskasetti kerran läpi.



CD-soittimen hoito ja CD-levyjen käsittely

- Älä yritä puhdistaa linssiä (X).
- Linssiin voi tiivistyä vesihöyryä, kun laite tuodaan kylmästä lämpimään. CD-levyjä ei tällöin voi soittaa. Älä yritä puhdistaa linssiä, vaan anna soittimen lämmetä jonkin aikaa.
- CD-levy on helppo ottaa kotelostaan, kun painat keskikohtaa samalla kun nostat levyä.
- Tartu CD-levyihin aina reunoista ja sulje ne takaisin koteloihin heti käytön jälkeen.
- Puhdista levy pyyhkimällä suurin vedoin keskustasta reunoihin päin pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Puhdistusaineet saattavat vahingoittaa levyä.
- Älä kirjoita mitään tai liimaa tarroja CD-levyyn.



Suomi

Oikeus muutoksiin varataan.

Laite täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojausta koskevat määräykset. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

TARKISTUSLUETTELO

- Jos laitteeseen tulee vika, tarkista alla mainitut seikat ennen kuin toimitat laitteen huoltoon.
- Ellei vika korjaannu näillä keinoilla, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta.

VAROITUS

Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä takuu lakkaa silloin olemasta voimassa.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ei ääntä / ei virtaa	Äänenvoimakkuus liian pieni	Lisää äänenvoimakkuutta VOLUME
	Kuulokkeet on yhdistetty	Irrota kuulokkeet
	Verkkojohto on yhdistetty huonosti	Yhdistä verkkojohto kunnolla
	Paristot ovat kuluneet loppuun	Vaihda uudet paristot
	Paristot asetettu väärin	Aseta paristot oikein
	Vaihto verkkovirralla paristoille	Vedä verkkojohto irti laitteen liitännästä MAINS
Järjestelmä ei reagoi mihinkään painikkeeseen	Sähköstaattinen purkaus	Kytke laite irti virtalähteestä ja kytke takaisin muutaman sekunnin kuluttua
Radiovastaanotto huono	Heikko antennisignaali	Suuntaa antenni: FM: taivuta ja käännä teleskoopiantennia MW/LW: käännä koko vastaanotinta
	Lähellä oleva sähkölaite (tv, nauhuri, tietokone, termostaatti, loistelamppu, moottori yms.) aiheuttaa häiriötä	Siirrä radio kauemmas sähkölaitteesta
Näkyvä "E" tai "no"	CD-levy pahoin naarmuuntunut tai likainen	Vaihda tai puhdista CD-levy (ks. "Hoito")
	CD-levyä ei ole syötetty	Syötä CD-levy
	CD-levy väärinpäin	Syötä CD-levy etiketti ylöspäin
	Laserlukijan linssi on sumentunut	Odota kunnes laite on sopeutunut lämpötilaan
CD-soitin hyppää kappaleiden yli	CD-levy pahoin naarmuuntunut tai likainen	Vaihda tai puhdista CD-levy
	SHUFFLE tai PROGRAM kytketty	Katkaise toiminto SHUFFLE tai PROGRAM
Kasetin äänenlaatu huono	Magneettipäät, vetoakseli ja puristusrulla ovat pölyiset ja likaiset	Puhdista nämä osat (ks. "Hoito")
	Käytetty vääränlaista kasettia (METAL tai CHROME)kasetteja (IEC I)	Käytä tallennukseen vain NORMAL-
Tallennus ei onnistu	Kasetti suojattu tallennukselta	Peitä aukko teipillä





English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

